

إطار المرونة لكوفيد-١٩ التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية - برنامج التدريب على التقييم البيئي والاجتماعي

الوحدة الأولى - مقدمة

نظرة عامة

استجاب البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ("البنك") للآزمة الاقتصادية والمالية الناجمة عن جائحة كوفيد-١٩، من خلال وضع "إطار المرونة لكوفيد-١٩" المصمم لمساعدة عملائنا الحاليين والجدد. يُعد برنامج التدريب على التقييم البيئي والاجتماعي أحد المكونات الهامة "لإطار المرونة لكوفيد-١٩".

يتم إجراء الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة لتقييم الامتثال للسياسة البيئية والاجتماعية لعام ٢٠١٩ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ومتطلبات الأداء المرتبطة بها.

تساعد السياسة البيئية والاجتماعية البنك على تحقيق التزامه بتعزيز "التنمية المستدامة والسليمة بيئيًا" في كافة أنشطته. بالإضافة إلى ذلك، فإن السياسة البيئية والاجتماعية:

- تساعد البنك على توقع المخاطر والمسؤوليات التي يمكن أن يكون لها تأثير كبير على تكاليف المشروع وجدوله الزمني؛
- وتحمي البنك من مخاطر السمعة من خلال توقع المخاطر وضمان تنظيم المشاريع لإدارة المخاطر البيئية والاجتماعية بشكل صحيح، وكذلك الانخراط مع أصحاب المصلحة؛
- وتتماشى مع التزامات البنك الأخرى بما في ذلك تلك المتعلقة بالتحول إلى الاقتصاد الأخضر والنوع الاجتماعي والاندماج؛
- وتوفر عنصر الإضافة للعملاء في نهجهم للاستدامة من خلال إلزامهم بالممارسات الدولية الجيدة.

من المهم ملاحظة أن الهدف العام لأي مهمة فحوصات بيئية واجتماعية نافية للجهالة، بغض النظر عن النطاق المحدد للفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة للمشاريع الفردية، هو:

- تحديد وتقييم الآثار البيئية والاجتماعية السلبية المحتملة الحالية والمستقبلية المرتبطة بعمليات العمل الحالية والمشروع المقترح؛
- وتقييم الامتثال للقوانين المعمول بها والسياسة البيئية والاجتماعية للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ومتطلبات الأداء؛
- وتحديد التدابير اللازمة لمنع الآثار الضارة أو التقليل منها وتخفيفها؛
- وتحديد الفرص البيئية والاجتماعية المحتملة، بما في ذلك الفرص التي من شأنها تحسين الاستدامة البيئية والاجتماعية للمشروع و/أو العمليات الحالية المرتبطة به.

ستكون عملية التقييم متكافئة ومتناسبة مع المخاطر والآثار المحتملة للمشروع والعمليات الحالية للعمل. سيغطي التقييم، بطريقة متكاملة، جميع الآثار والقضايا البيئية والاجتماعية المباشرة وغير المباشرة ذات الصلة بعمليات العمل، والمشروع والمرحل ذات الصلة من دورة المشروع (مثل ما قبل البناء، والبناء، والتشغيل، وإيقاف التشغيل أو الإغلاق واستعادة الوضع السابق).

تعزز مهمة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية والتنمية السليمة والمستدامة بيئيًا. وتُلزم السياسة البيئية والاجتماعية لعام ٢٠١٩ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية البنك، من بين أمور أخرى، بالبحث عن فرص لبناء القدرات لدراسة وإدارة المخاطر والآثار والفرص البيئية والاجتماعية في البلدان التي يعمل بها من خلال تعاونه الفني.

كما يلتزم البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بتهيئة بيئة مواتية لعملائه لتحقيق نتائج مستدامة بيئيًا واجتماعيًا في

مشاريعهم.

ولتحقيق الأهداف الاستراتيجية للبنك الموصوفة أعلاه، قام البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بوضع برنامج تدريبي لبناء القدرات في مجال الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهة والمستدامة حول تطبيق سياسته البيئية والاجتماعية (٢٠١٩) يركز البرنامج التدريبي على قطاعات الصناعة الهامة التي يجب أن تستمر بها المشاريع دون انقطاع، خلال جائحة كوفيد-١٩ الحالية والأزمة الاقتصادية. وتلك القطاعات الصناعية هي:

- توليد الكهرباء؛
- قطاعي إمداد وتوزيع الكهرباء؛
- والإمداد بالمياه؛
- وتجميع ومعالجة الصرف الصحي؛
- والتدفئة المركزية؛
- والصناعات الزراعية؛
- والبنية التحتية للرعاية الصحية والمستحضرات الدوائية.

بينما يركز البرنامج التدريبي على القطاعات الصناعية المذكورة، فمن المتوقع أن يساعد البرنامج الاستشاريين للعمل في قطاعات أخرى.

التنسيق

يتم تقديم البرنامج في جزأين:

- الجزء الأول - الوحدات من ٢ - ٥: التوجيه بشأن متطلبات أداء البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية؛
- الجزء الثاني - الوحدات من ٦-١٢ توجيه خاص بالصناعة.

الجزء الأول - الوحدات من ٢ - ٥: توجيه بشأن متطلبات أداء البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية

الوحدة رقم ٢: يتم تقديم التوجيه بشأن كل مطلب أداء (مطلب الأداء رقم ٩: الوسطاء الماليين مستبعد من القائمة أدناه):

- مطلب الأداء رقم ١ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: تقييم المخاطر والآثار البيئية والاجتماعية وإدارتها؛
- مطلب الأداء رقم ٢ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: العمال وظروف العمل
- مطلب الأداء رقم ٣ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: كفاءة استخدام الموارد ومنع التلوث والسيطرة عليه
- مطلب الأداء رقم ٤ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الصحة والسلامة والأمن
- مطلب الأداء رقم ٥ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الاستحواذ على الأراضي وقبول استخدام الأراضي وإعادة التوطين القسري
- مطلب الأداء رقم ٦ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الحفاظ على التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية الحية
- مطلب الأداء رقم ٧ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الشعوب الأصلية
- مطلب الأداء رقم ٨ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: التراث الثقافي
- مطلب الأداء رقم ١٠ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الإفصاح عن المعلومات وإشراك أصحاب المصلحة

ملاحظة: لا تقدم وثائق التوجيه للوحدة رقم ٢ توجيه لكل فقرة واردة في مطلب الأداء ذي الصلة وتركز على المتطلبات الرئيسية التي سيتم التحقيق فيها خلال إجراء فحص بيئي واجتماعي نافي للجهة نموذجي. وتم استخدام هذا التوجه للحفاظ على وثائق التوجيه مختصرة على قدر الإمكان. يجب على استشاري الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهة الرجوع إلى الصياغة الأصلية لمطلب الأداء للاطلاع على المجموعة الكاملة من المتطلبات.

الوحدة رقم ٣: إطار عمل إعداد تقارير الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهة للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، بما في ذلك نموذج خطة العمل البيئية والاجتماعية.

الوحدة رقم ٤ : استخدام تكنولوجيا الجغرافيا المكانية وإدارة البيانات المكانية، بما في ذلك نظم المعلومات الجغرافية.

الوحدة رقم ٥ : الآثار والمخاطر البيئية والاجتماعية الرئيسية المرتبطة بكافة قطاعات الصناعة.

الجزء ب: الوحدات من ٦ - ١٢ التوجيه الخاص بالصناعة

يتم تقديم التوجيه باستخدام تنسيق جدولي في القطاعات التالية:

الوحدة رقم ٦ :	توليد الكهرباء؛
الوحدة رقم ٧ :	قطاعي إمداد وتوزيع الكهرباء
الوحدة رقم ٨ :	إمداد المياه؛
الوحدة رقم ٩ :	تجميع ومعالجة الصرف الصحي
الوحدة رقم ١٠ :	التدفئة المركزية
الوحدة رقم ١١ :	الصناعات الزراعية
الوحدة رقم ١٢ :	البنية التحتية للرعاية الصحية والمستحضرات الدوائية

دروس تعليمية بالفيديو على الإنترنت

تتوفر سلسلة من الدروس التعليمية بالفيديو عبر الإنترنت على موقع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، والتي تستخدم دراسات حالة حول كيفية تطبيق كل متطلبات الأداء بشكل عملي على المشروع.

تعريف البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية لمصطلح "مشروع" وعملية التصنيف

لأغراض متطلبات الأداء، يشير مصطلح "مشروع" إلى:

- مجموعة أنشطة الأعمال المحددة التي يسعى العميل للحصول على تمويل لها من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية؛
- أو مجموعة أنشطة الأعمال المحددة في اتفاقيات التمويل، التي التزم البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بتمويلها بالفعل.

يقتصر تعريف المشروع على استخدام عائدات البنك، وتنطبق متطلبات الأداء على المشروع فقط. وتجدر الإشارة إلى أنه في حالة المشاركة في الأسهم وقروض الشركات، تنطبق متطلبات أداء البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية على جميع أنشطة العميل. ويجب أن تأخذ الفحوصات البيئية والاجتماعية النافذة للجهة في الاعتبار المرافق ذات الصلة (انظر أدناه) والجوانب الأخرى.

تقتصر المرافق ذات الصلة على "المرافق أو الأنشطة الجديدة: (١) التي بدونها لن يكون المشروع قابلاً للتطبيق، و(٢) لن يتم تشييدها أو توسيعها أو تنفيذها أو التخطيط لها أو تنفيذها إذا لم يكن المشروع موجوداً"، تنطبق فقط أهداف متطلبات الأداء على المرافق ذات الصلة.

يصنف البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية المشاريع إلى ثلاث فئات: A و B و C.

يمكن أن تؤدي مشاريع الفئة A إلى آثار بيئية و/أو اجتماعية كبيرة محتملة وضارة ومستقبلية والتي لا يمكن تحديدها أو تقييمها بسهولة وتتطلب من العميل إجراء تقييم للأثر البيئي والاجتماعي شامل، بما في ذلك الإفصاح عنها. تتوفر قائمة بمشاريع الفئة A في الملحق رقم ٢ من السياسة البيئية والاجتماعية (٢٠١٩)

مشاريع الفئة B حيث تكون الآثار البيئية والاجتماعية المحتملة والضارة والمستقبلية خاصة بالموقع و/أو يتم تحديدها ومعالجتها بسهولة من خلال تدابير التخفيف.

بالنسبة لمشاريع الفئة "A" و "B" التي تشمل على مرافق قائمة، يلزم إجراء تقييم للقضايا البيئية والاجتماعية للعمليات السابقة والحالية.

من المرجح أن يكون لمشاريع الفئة C آثار بيئية واجتماعية ضارة أو معدومة، أو لا توجد آثار سلبية على الإطلاق، ويمكن تحديدها ومعالجتها بسهولة من خلال تدابير التخفيف.

من المهم أن نلاحظ أنه يجب أن تكون الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة متناسبة مع مستوى المخاطر للمشاريع المحتملة، حيث تخضع المشاريع الكبيرة والمعقدة لمستوى عالٍ من التدقيق والتحليل.

فيما يلي المهام المشمولة في عملية الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة النموذجية:

يتم إكمال الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة عادةً عبر ثلاث مهام:

- المهمة الأولى: مراجعة الوثائق الموجودة؛
- المهمة الثانية: زيارة الموقع والمناقشات؛
- المهمة الثالثة: التحليل وإعداد التقرير باستخدام النموذج الخاص بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، بما في ذلك التحضير لخطة عمل بيئية واجتماعية.

يشتمل الغرض من الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة على مراجعة قائمة على الأدلة حيث تكون النتائج مدعومة بالوثائق ومحاضر الاجتماعات والمقابلات وأشكال أخرى من الأدلة. من المهم لاستشاري الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة أن يحتفظ بسجل دقيق لجميع الوثائق التي تمت مراجعتها حيث يشكل هذا مجتمعاً سجلاً للأدلة.

يجب أن تتضمن خطة العمل البيئية والاجتماعية سلسلة من الإجراءات المجدية فنياً ومالياً وفعالة من حيث التكلفة لتحقيق الامتثال لمرافق المشروع أو أنشطته مع متطلبات الأداء ضمن إطار زمني مقبول للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. في خطة العمل البيئية والاجتماعية، سيوافق البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية والعميل على الإجراءات التصحيحية والوقائية المحددة، وتدابير التخفيف والإطار الزمني للتنفيذ، والتي يتعهد العميل بتنفيذها لإدارة المخاطر والآثار البيئية والاجتماعية للمشروع وفقاً لمتطلبات الأداء.

فيما يلي وصفاً لكل مهمة:

المهمة الأولى: مراجعة الوثائق الموجودة

تتضمن هذه المهمة مراجعة أولية للوثائق المتوفرة. وقد تم تضمين قائمة بالوثائق التي يمكن طلبها من العميل في التوجيه الخاص بكل مطلب أداء. تتضمن هذه المهمة عادةً مراجعة أي تقارير تقييم مكتملة بموجب التشريعات الوطنية أو معايير الشركة، وخطط البيئة والصحة والسلامة وبرامج الاستثمار الحالية، ووثائق دراسة الجدوى والتصميم، وسجلات مشاركة أصحاب المصلحة، والوثائق الداعمة، والتصاريف.

وبنهاية المهمة الأولى، يجب أن يقوم استشاري الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة بإعداد قائمة من الاستفسارات وتوضيحها خلال زيارة الموقع اللاحقة والمناقشة مع ممثلي العميل. وفيما يخص نموذج إعداد التقارير لهذه النتائج الرئيسية فهو مذكور في الوحدة الثالثة.

المهمة الثانية: زيارة الموقع والمناقشات

بعد الانتهاء من المهمة الأولى، يقوم استشاري الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة عادةً بزيارة الموقع وعقد اجتماعات مع ممثلي العميل وأصحاب المصلحة الآخرين. وينبغي أن تهدف زيارة الموقع إلى معاينة مرافق المشروع الرئيسية ومنشآته. بالإضافة إلى المرافق ذات الصلة إن أمكن. وفي حالة كون المشروع المقترح يتضمن المشاركة في رأس المال أو قرض شركات ذات مرافق بمواقع متعددة، يجب زيارة عدة مرافق تمثيلية. وهناك تفاصيل أنواع مرافق المشروع والبنية التحتية التي يجب فحصها أثناء المهمة الثانية في وثيقة التوجيه لكل مطلب أداء.

المهمة الثالثة: التحليل وإعداد التقرير باستخدام النموذج الخاص بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية

عند الانتهاء من المهمتين الأولى والثانية، يجب على استشاري الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة إعداد تقريره باستخدام النموذج الخاص بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية المتوفر في الوحدة الثالثة.

تحديد المتطلبات المناسبة لكل مطلب أداء

أثناء المهمة الأولى، يجب أن يحدد استشاري الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة كيفية تطبيق الشروط ذات الصلة بمتطلبات الأداء من ١ إلى ٨ ومطلب الأداء رقم ١٠ على وجه التحديد على المشروع. فيما يلي جدول لمساعدة استشاري الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة.

نطاق مطلب الأداء	خصائص المشروع المطلوب النظر فيها
مطلب الأداء رقم ١ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: تقييم المخاطر والآثار البيئية والاجتماعية وإدارتها	حجم المشروع ونطاقه الذي ينبغي أن يعكس مستوى تفاصيل التقييم البيئي والاجتماعي، والموارد الداخلية للتعامل وقدرته على إدارة المخاطر والآثار المحددة.
مطلب الأداء رقم ٢ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: العمال وظروف العمل	العمل لديه قوى عاملة. يتضمن المشروع استخدام الموردين الأساسيين لتقديم خدمات السلع. يستخدم العمل وكالات أو نوع شركة وسيطة أخرى لتوظيف القوى العاملة والتعاقد معها. يتم توفير السكن للقوى العاملة. ملاحظة: متطلبات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية المرتبطة بسلامة القوى العاملة مذكورة في مطلب الأداء رقم ٤.
مطلب الأداء رقم ٣ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: كفاءة استخدام الموارد ومنع التلوث والسيطرة عليه	يتضمن المشروع استخدام الموارد مثل المياه والمواد والوقود. سيولد المشروع ضوضاء وانبعاثات هواء ونفايات. هناك احتمالية لحدوث التلوث البيئي من الإطلاق العرضي للمواد (الوقود والنفط الخام والغاز والمواد الكيميائية وما إلى ذلك). يتضمن المشروع استخدام المبيدات الحشرية.
مطلب الأداء رقم ٤ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الصحة والسلامة والأمن	يستخدم المشروع مركبات الطرق لنقل الأفراد والمواد، ويولد مخاطر على صحة وسلامة المجتمع والقوى العاملة. يتضمن المشروع أنشطة الإنشاء والتشغيل والصيانة وإيقاف التشغيل حيث تخلق مخاطر الصحة والسلامة مخاطر لا يمكن السيطرة عليها على القوى العاملة أو المجتمعات المحلية.

نطاق مطلب الأداء	خصائص المشروع المطلوب النظر فيها
مطلب الأداء رقم ٤ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الصحة والسلامة والأمن	يستخدم المشروع مركبات الطرق لنقل الأفراد والمواد، ويولد مخاطر على صحة وسلامة المجتمع والقوى العاملة. يتضمن المشروع أنشطة الإنشاء والتشغيل والصيانة وإيقاف التشغيل حيث تخلق مخاطر الصحة والسلامة مخاطر لا يمكن السيطرة عليها على القوى العاملة أو المجتمعات المحلية.

يونيو (حزيران) ٢٠٢٠

OFFICIAL USE

• هناك احتمال لحدث طارئ قد يؤثر على صحة القوى العاملة والمجتمعات المحلية. • يقع المشروع في موقع قد ينطوي على تهديدات لمرافق المشروع وبنيته التحتية. • يستخدم المشروع أفراد أمن.	
---	--

نطاق مطلب الأداء	خصائص المشروع المطلوب النظر فيها
مطلب الأداء رقم ٥ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الاستحواذ على الأراضي وقيود استخدام الأراضي وإعادة التوطين القسري ينطبق مطلب الأداء رقم ٥ على التشريد البدني أو الاقتصادي الذي يمكن أن يكون كاملاً أو جزئياً دائماً أو مؤقتاً، وينتج عنه أنواع المعاملات التالية: • حقوق الأراضي و/أو الأصول التي تم الاستحواذ عليها من خلال نزع الملكية أو الإجراءات الإجبارية الأخرى؛ • حقوق الأراضي و/أو الأصول التي تم الاستحواذ عليها من خلال تسويات عن طريق التفاوض، إذا كان من الممكن بدء نزع الملكية أو العمليات الإجبارية الأخرى في حالة فشل التفاوض؛ • القيود التي تؤدي إلى تعرض الأشخاص لفقدان إمكانية الوصول إلى الأراضي أو الأصول أو الموارد الطبيعية أو سبل العيش، بغض النظر عما إذا كانت حقوق التقييد هذه	• تتطلب مرافق المشروع وبنيته التحتية أرضاً من عملية (أو أكثر) من أنواع المعاملات المدرجة. • ينطوي المشروع على استخدام سياج مؤقت لمنع الوصول أثناء أعمال البناء الجارية. • يتطلب المشروع إغلاقاً مؤقتاً للطرق أو انحرافاً عن المسار قد يزيد من وقت التنقل بين المواقع. • يتطلب المشروع قيوداً على استخدام الأراضي في المستقبل لحماية البنية التحتية للمشروع المدفونة (مثل سلامة خط أنابيب). • يتضمن المشروع مناطق الاستبعاد (البرية أو البحرية) التي تمنع الناس من الانتقال أو العيش بالقرب من منشأة صناعية.

يونيو (حزيران) ٢٠٢٠

• يستخدم المشروع أرضًا تم الاستحواذ عليها قبل مشاركة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.	مكتسبة من خلال التفاوض أو نزع الملكية أو الشراء الإجباري أو عن طريق التنظيم الحكومي؛ • نقل الأشخاص الذين ليس لديهم حقوق استخدام رسمية أو تقليدية أو معترف بها بموجب القوانين الوطنية، والذين يشغلون الأراضي أو يستخدمونها قبل تاريخ الانتهاء؛ • تشريد الأشخاص نتيجة لتأثيرات المشروع التي تجعل أراضيهم أو أصولهم غير صالحة للاستعمال أو يتعذر الوصول إليها. ينطبق مطلب الأداء هذا أيضًا على أي تشريد بدني أو تشريد اقتصادي يقوم به العميل أو الحكومة لأغراض ذات صلة بالمشروع قبل مشاركة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.
--	--

خصائص المشروع المطلوب النظر فيها	نطاق مطلب الأداء
• يتضمن المشروع تطهير الأراضي أو مناطق الاستبعاد البحرية والبرية المطلوبة لمرافق المشروع وبنيته التحتية. • للمشروع القدرة على التأثير على التنوع البيولوجي. • سيؤدي المشروع إلى فقدان إمكانية الوصول إلى الأراضي أو الموارد الطبيعية المستخدمة في سبل العيش والخدمات الإيكولوجية والموارد الأخرى. • تقع مرافق المشروع وبنيته التحتية في منطقة محمية أو أي نوع آخر من المناطق المخصصة للتنوع البيولوجي، أو بالقرب منها.	مطلب الأداء رقم ٦ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الحفاظ على التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية الحية ينطبق مطلب الأداء رقم ٦ على جميع المشاريع التي يوجد فيها تأثير أو خطر محتمل على التنوع البيولوجي. يُعرّف التنوع البيولوجي بأنه "التنوع بين الكائنات الحية من جميع المصادر بما في ذلك، في جملة أمور، النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية وغيرها من النظم الإيكولوجية المائية والمجموعات الإيكولوجية التي هي جزء منها؛ وهذا يشمل التنوع داخل الأنواع، بين الأنواع والنظم الإيكولوجية". ينطبق مطلب الأداء رقم ٦ على الحالات التي قد تتأثر فيها سبل العيش للمجتمعات المتضررة، بما في ذلك الشعوب الأصلية التي قد يتأثر وصولها إلى التنوع البيولوجي والخدمات الإيكولوجية و/ أو الموارد الطبيعية الحية أو استخدامها بسبب أنشطة المشروع. يتمثل الهدف الرئيسي من مطلب الأداء رقم ٦ في ضمان ضرورة توازن حفظ التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للموارد الحية مع إمكانية استخدام القيم الاقتصادية والاجتماعية والثقافية المتعددة للتنوع البيولوجي والموارد الطبيعية الحية بطريقة مُثلى. إن الدور الإيجابي المحتمل للمجتمعات المتضررة من المشروع، بما في ذلك الشعوب الأصلية، في الحفاظ على التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية الحية يتم النظر فيه أيضًا في مطلب الأداء هذا.

نطاق مطلب الأداء	خصائص المشروع المطلوب النظر فيها
مطلب الأداء رقم ٧ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الشعوب الأصلية	
في مطلب الأداء هذا، يتم استخدام مصطلح "الشعوب الأصلية" بالمعنى التقني للإشارة إلى مجموعة اجتماعية وثقافية، متميزة عن المجموعات المهيمنة داخل المجتمعات الوطنية، وتمتلك كل مجموعة من الخصائص المحددة في مطلب الأداء رقم ٧ (مثل التعريف الذاتي كأعضاء في مجموعة عرقية وثقافية متميزة من السكان الأصليين، التعلق الجماعي بالموائل المتميزة جغرافياً أو الأراضي التقليدية أو أراضي الأجداد أو المؤسسات أو القوانين أو اللوائح الثقافية أو الاقتصادية أو الاجتماعية أو السياسية المنفصلة عن تلك الخاصة بالمجتمع أو الثقافة السائدة، لغة أو لهجة مميزة). ينطبق مطلب الأداء رقم ٧ أيضاً على جماعة أو أعضاء في جماعة تعيش حياة بدوية أو ترحال موسمي و/أو تعيش في مجتمعات مختلطة أو حضرية و/أو تقوم بزيارة أراضيها التقليدية بشكل موسمي فقط، قد تواجه أيضاً قطيعة قسرية.	• قد يؤثر المشروع على سبل العيش أو الهوية الثقافية أو الاحتفالية أو الروحية للشعوب الأصلية المرتبطة بأراضيهم العرفية وغاباتهم والمياه والحياة البرية والموارد الطبيعية الأخرى. • قد تعيش الشعوب الأصلية في مجتمعات مختلطة مع شعوب غير أصلية وقد تختلف الآراء باختلاف جيلهم ونوعهم الاجتماعي. • يتم استخدام أرض المشروع أو الموارد الطبيعية من قبل البدو أو الأشخاص الرُحّل. • قد يكون للمشروع تأثير على وجود الأشخاص في المجتمعات المتضررة والمميزين ثقافياً عن بقية السكان.
مطلب الأداء رقم ٨ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: التراث الثقافي	
ينطبق مطلب الأداء رقم ٨ إذا كان المشروع يؤثر، أو من المحتمل أن يؤثر، على التراث الثقافي (الملمس وغير الملموس). ويشمل هذا الأشياء أو التقاليد الثقافية التي تمثل قيمة أو أهمية التراث الثقافي.	• يتضمن المشروع حفريات كبيرة، أو عمليات هدم، أو تحريك للتربة، أو الصرف، أو الفيضانات أو تغيرات أخرى في البيئة المادية. • تقع مرافق المشروع وبنيتة التحتية في موقع تراثي ثقافي معترف به من قبل دولة العمليات أو بالقرب منه. • قد يكون للمشروع تأثير سلبي على الأشكال غير الملموسة للتراث الثقافي للناس بما في ذلك الشعوب الأصلية.

نطاق مطلب الأداء	خصائص المشروع المطلوب النظر فيها
مطلب الأداء رقم ١٠ للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الإفصاح عن المعلومات وإشراك أصحاب المصلحة	
ينطبق مطلب الأداء هذا على كافة المشاريع. ستقوم جميع المشاريع بتحديد هوية أصحاب المصلحة ووضع آلية للتظلم وتنفيذها. يجب إشراك أصحاب المصلحة ويكون متناسباً مع طبيعة وحجم المشروع وأصحاب المصلحة فيه والمخاطر والآثار البيئية أو الاجتماعية المحتملة.	• ينطبق مطلب الأداء رقم ١٠ دائماً. • يركز نطاق مطلب الأداء رقم ١٠ على متطلبات العميل لإجراء عملية مشاركة مفتوحة وشفافة مع العمال والمجتمعات المحلية المتأثرة مباشرة بالمشروع وأصحاب المصلحة الآخرين.